

|  |  |
| --- | --- |
| Information for people who may want to access voluntary assisted dying  **מידע לאנשים השוקלים לקבל גישה לסיוע למוות מרצון** | |
| **English** | **Hebrew | עִברִית** |
| **OFFICIAL** | **רשמי** |
| The Statewide Care Navigator Service provides information and answers questions about voluntary assisted dying in Victoria. | "שירותי הנווט הטיפולי הכלל מדינתי" (Statewide Care Navigator Service) מעניק מידע ותשובות לשאלות על סיוע למוות מרצון בוויקטוריה. |
| Care navigators are nurses and allied health professionals who can support a person, their carers, family and friends. | "נווטי הטיפול" הם אחיות ואנשי מקצוע בתחום הבריאות היכולים לתמוך באנשים, במטפלים, במשפחה ובחברים שלהם. |
| The care navigators can: | "נווטי הטיפול" יכולים: |
| * explain what voluntary assisted dying is | * להסביר מהו סיוע למוות מרצון |
| * explain how to access voluntary assisted dying | * להסביר כיצד לקבל גישה לסיוע למוות מרצון |
| * find doctors who can assess a person for eligibility to access voluntary assisted dying | * למצוא רופאים היכולים להעריך באם אדם זכאי לקבל גישה לסיוע למוות מרצון |
| * help to ensure a person, their carers, family or friends can access the support they may need regarding voluntary assisted dying. | * לעזור להבטיח שהאנשים, המטפלים, המשפחה או החברים שלהם יוכלו לקבל גישה לתמיכה לה הם זקוקים בכל הקשור לסיוע למוות מרצון. |
| A person who receives support from the care navigators does not have to go ahead with voluntary assisted dying if they change their mind. | אנשים המקבלים תמיכה מ"נווטי הטיפול" אינם מחויבים לסיים את תהליך הסיוע למוות מרצון, אם הם משנים את דעתם. |
| Any person can contact the care navigators: | כל אדם יכול ליצור קשר עם "נווטי הטיפול": |
| * Email: [vadcarenavigator@petermac.org](mailto:vadcarenavigator@petermac.org) | * אימייל: [vadcarenavigator@petermac.org](mailto:vadcarenavigator@petermac.org) |
| * Phone: (03) 8559 5823 | * טלפון: (03) 8559 5823 |
| * Mobile: 0436 848 344 | * טלפון נייד: 0436 848 344 |
| The care navigators may also be able to assist a person with some of the costs related to voluntary assisted dying. | "נווטי הטיפול" מסוגלים גם לסייע לאנשים בחלק מהעלויות הקשורות לסיוע למוות מרצון. |
| To receive this document in another format, [email the End of Life Care and Palliative Services team](mailto:endoflifecare@health.vic.gov.au) <endoflifecare@health.vic.gov.au>.  **ISBN** 978-1-76131-534-3 (**pdf/online/MS word**) | לקבל את המסמך הזה בפורמט אחר, [שלחו הודעת אימייל לצוות המעניק שירותי סיוע בסיום החיים וטיפול מקל](mailto:endoflifecare@health.vic.gov.au) <endoflifecare@health.vic.gov.au>. |
| Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. | מאושר ומוצא לאור על ידי ממשלת וויקטוריה,  , מלבורן.1 Treasury Place |
| © State of Victoria, Australia, Department of Health, January 2023. | מדינת וויקטוריה, אוסטרליה, משרד הבריאות, ינואר 2023© |